DIRECTION:

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet All Ap TEL .: 41892

REDACTION

Galata, Eski Gimrak Caddesi Nosa TEL.: 4926

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

#### POLITIOUE FINANCIER

hostilités germano-soviétiques

## 'Etat-major allemand a résolu de détruire l'armée rouge ligne Staline a été

percée le 4 juillet

derlin, 9. AA.— Notre correspondant

près 16 jours de batailles germanodiques et sur base des données relies et sur base des militaires mand dans les cercles militaires mands qu'au cours d'un veyage au an bilan général peut déjà être

Can Soviets sont bien équipés

Cette guerre qui offre un aspect tout es antérieures.

effet, pour la première fois l'arallemande se voit obligée d'affronen Russie un ennemi excellemment Cette puissance s'est préparée à oute puissance s'est proper méet elle possède, en outre, des uni-

plusieurs points de vue, l'armée roule à l'armée allemande et elle de du même esprit révolution-Beint le plus surprenant dans guerre c'est que le soldat russe se te courage et mentre beaucoup ollité dans la défense. Or, la guerre allande avait fait croire à une dé-

Pourquoi les Allemands ont-ils

la superiority : armée allemande sont les suivants : allemande sont les allemande sont les allemand sur les divers champs de

La supériorité obtenue du fait l'attaque a été déclenchée par Finlande.

ce qui lui assure une évidente matie aérienne.

Les tanks allemands sont de cure fabrication d'où une supérieechnique.

ait a situation tactique résultant

que les Russes s'étaient installés lignes avancées de Pologne.

Alle facteur dominant qui donne Allemands la supérierité c'est l'in-tance et du de l'Etat-major commandement soviétiques месоппаіssance parmi les efficiers russes. Les artoviétiques se trouvaient trop loin les centres et dans des régions hapar des populations hostiles. Les distances et les vastes espaces ont eux Allemands en ce sens de larges mouvements d'encerclepu utiliser ces circonstances

la violence des combats

combats en cours ont dépassé en tières.

Quatre ministres sent arrivés

ce matin d'Ankara

Déclarations de M.

H. Menemecioglu

Le ministre des Affaires étrangères, M. Şükrü Saracoglu, celui des Finances, M. Fuad Agrali, celui da la Santé Publique, M. Hulûsi Alataş, et le ministre de la Justice, M. Hasan Menemencioglu, sont arrivés en notre ville par l'Express de ce matin. Sauf celui des Finances, qui a quitté le train à la station de Bostanci, pour se rendre à sa villa, les autres ministres ont été reçus en gare de Haydarpasa par le vali et président de la Municipalité.

Le ministre de la Justice a déclaré à

un collaborateur du «Son Posta»:

— Je viens à Istanbul pour y preudre un peu de repos. Je profiterai toutefois de mon séjour ici pour visiter les divers départements judiciaires et me livrer à quelques constatations à cet égard.

ampleur tout ce qui avait été fait jus-

#### Les objectifs du maréchal Brautchisch

Les cercles militaires allemands ent une confiance absolue dans l'issue de la guerre. D'une part, d'importantes forces soviétiques furent immobilisées sur les fronts de Bessarabie et de Lemberg; d'autre part, l'offensive allemande se développe vers les centres vitaux de l'industrie soviétique, à saveir Léningrad et Moscou. Déjà dans cette dernière région, la ligne Staline fut percée depuis le 4 juillet. Maintenant, les troupes allemandes s'efforcent de réaliser un grand mouvement tournant dans la zone de Smelensk, mouvement dont le succès est proche. Les éléments motorisés d'avantgarde se trouvent à 400 kilomètres de Moscou. Dans le secteur de Léningrad, la situation n'est pas aussi claire. lci, les opé-

La possession par la Luftwaffe devants sur l'ennemi, a resolu de dépositions.

Ce qui lui de d'appareils plus truire l'armée rouge.

Hécatombe d'avions rouges

Berlin, 9. AA. - Suivant les informations reçues jusqu'ici, le 8 juillet l'aviation soviétique a perdu 128 appareils dont 79 au cours de combats aériens.

Le 7 juillet, les Soviets avaient perdu 201 machines.

La prise de Salla

Berlin, 9 AA. - Les troupes allemandes ont occupé la ville de Salla sur le front de Finlande, defendue par de puissantes fortifica-

La Bessarabie occupée

par les Roumains

Berlin, 9. A.A. - Sous le commande rance allemande fut plus rapide alliées germano-roumaines ont avancé rance. En effet, en 16 jours, les Aldans la journée du 7 juillet contre les Sont Parvenus à travers la ligne lignes soviétiques du Dniester inférieur la duna de la parvenus à travers la ligne au ant fait reculer les treupes ennemies dans de à une distance qui les aurait menés et ent fait reculer les treupes ennemies dans et en fait reculer les treupes ennemies dans les cambats acharnés jusqu'au delà de la ou distance qui les aurait menés et ent fait reculer les treupes ennemies dans de la l'enry Haye, a remis au gouvernement des combats acharnés jusqu'au delà de la Henry Haye, a remis au gouvernement de l'entre qu'ils ent eu affaire à des Bessarable cédée à l'Union Soviétique. devant eux, d'où l'importance des Dniester, les troupes du général Anto-Point de vue de la violence, nesco ont atteint les anciennes fron-

## L'armistice en Syrie

On précise, à Vichy, qu'il avait été impossible d'y envoyer des renforts

Vichy, 9. AA. - On communique de source autorisée :

Depuis un mois, nos forces du Levant soutiennent des combats très viole its en vue de démontrer la volonté de la France de défendre les territoires placés sous sa protection. Maigré tous ses efforts, le gouvernement français n'est pas parvenu à envoyer ces troupes des renforts suffisants pour leur permettre de continuer la lutte. Désireux d'éviter une effusion de sang ultérieure au cours de ces combats qui deviennent de jour en jour plus inégaux et d'atténuer les souffrances que la guerre cause aux peuples de Syrie et du Liban, le gouvernement a décide de donner au général Dentz, qui a sauvé l'honneur de ses armes, les pleins pouvoirs pour demander la cessation immédiate des hostilités. Une démarche a été faite dans ce but par l'entremise du consul général des Etats-Unis à Beyrouth.

Les derniers combats

Vichy, 9. A. A. - Communiqué français en date du 9 juillet :

Les forces anglaises ont intensifié leur activité, durant les dernières 24 heures, dans les secteurs de la côte et du désert

A la suite de la pression des troupes australiennes et de la rupture de notre front, par ces troupes, sur plusieurs points, nos forces qui défendaient les positions sur le Nahr rations d'enveloppement se poursuivent et Damour ont dû être retirées hier dans trois directions: Minsk, Riga et la nuit en arrière. Nos troupes se replient actaellement sur de nouvelles

> Dans le secteur de Djeziré, nos colonnes mobiles se replient en com-

L'ultimatum du general Wilson Londres, 10. A. A. - Selon des nouvelles venant du Caire et de Jérusalem, le commandant en chef des forces britanniques en Palestine, le gené-al Wilson, s'adressant par radio au général Dentz, lui a déclaré que les troupes alliées ont pénétré dans les défenses extérieures de Begrouth. Il l'a sommé de proclamer Beyrouth ville ouverte et d'ordonner aux troupes défendant la ville de quitte- les lieux afin d'éviter toute effusion de sang qui aurait des conséquences "désagréables" pour la population

Une protestation de la France contre la destruction du St-Didier

Viehy 9. AA .- On annonce que l'ambassadeur de France à Washington, M. tion dans le port d'Antalya du vapeur étrangères allemand figuraient aussi par-

Les velontaires espagnols à Berlin

### La carrière du général Munoz Grande

La division "Bleue"

Berne, 9. AA.— Selon le correspon-dant à Berlin du «Neue Zuercher Zeitung,> 16.000 volontaires espagnols se rendant sur le front russe sont arrivés à Berlin. Ils sent commandés par le général Munoz Grande.

N. D. L. R. — Le général Munoz Grande a fait la plus grande partie de sa carrière, jusqu'au grade de commandant, au Maroc. Au commencement de la guerre pour la libération de l'Espagne, il commandait le corps d'armée formé par les brigades de Navarre. Il a commandé, en général, des formations de la Milice qui se sont teujours distinguées par leur mordant.

A la fin du mouvement national, le général Munoz Grande a été nommé ministre d'Etat sans portefeuille puis secrétaire général du Parti. Il a occupé ce poste jusqu'à l'année dernière puis il a assumé le commandement du camp retranché de Gibraltar.

La division que commande actuellement le général Munoz Grande est la division « Bleue ».

#### Les frontières du côté de l'Allemagne des nouveaux territoires italiens

Un traité a été signé hier à Berlin

Berlin, 9-A.A.- Un traité a été signé hier, fixant les nouvelles frontières de l'Allemagne et de l'Italie, à la suite de la disparition de la Yougoslavie. La nouvelle frontière suit l'ancienne fron-tière italo yougoslave du point de jonetion des frontières allemande, italienne et yougoslave jusqu'à un point situé au Sud de Ziri. De là, elle s'étend jusqu'au point de jonction des frontières alle-mande, italienne et croate.

Une commission germano-italienne a été constituée en vue de fixer la frontière de façon définitive. Elle commencera prochainement ses travaux.

Après la ratification du traité d'amitié turco-allemand

#### Un banquet á l'ambassade de Turquie à Berlin

Berlin, 9. A.A. - A l'occasion de l'échange des instruments de ratification du pacte d'amitié turco-allemand, l'ambassadeur de Turquie à Berlin, M. Hüsrev Gerede et Mme, ont offert un déjeuner auquel ont participé le se-crétaire à la chancellerie du Reich, M. Meissner, le sous-secrétaire aux Affaires étrangères M. Weiszaker, M. Cevat Açikalin, secrétaire-général du ministère des Affaires étrangères turc, M. Woermand et Mane, ainsi que l'ancien ambassadeur d'Allemagne à Ankara, M. Nadolny, le commandant militaire de Berlin, général von Haassen, le mi les convives.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



### Pourquoi la balance restera-t-elle en équilibre?

M. Ahmet Emin Yalman ob-

Le rédacteur politique de l'Agence Ofi a écrit, il y a quelques jours, certaines choses en ce qui nous concerne et il est parvenu à la conclusion suivante : « La Turquie est l'allié de l'Angleterre et l'amie de l'Allemagne. On ne sait pas de quel côté penchera la balance >.

Répondons tout de suite au rédacteur

français :

« Elle ne penchera ni d'un côté, ni de l'autre... Car le but de la politique nationale turque n'est pas de devenir un instrument sans âme à la traîne de tel autre Etat et de réaliser, de ce fait lie, ou, plus exactement, ils se réfules sentiments ou les intérêts d'autrui. giaient sur les parties du territoire de C'est de demeurer maîtresse de ses propres destinées et de tenir les plateaux mains des forces nationales. de la balance en équilibre au point de la paix.

Nombreux sont, à l'étranger, ceux qui ne comprensent pas le sens de notre politique. Il y en a même jusque dans notre pays. Ils estiment que c'est pour nous chose naturelle que de préférer prendre parti pour tel ou tel pays, d'avaler l'amorce qu'il nous tend et ils cherchent à créer ainsi une fausse atmosphère. Or, la Turquie, à aucune période de son histoire, n'a été disposée à sacrifier l'idéal de l'Indépendance; elle a toujours suivi sa propre voie. Grâce à son administration souveraine, à son énergie inépuisable, il y a eu, à toutes les époques des gens soumis à la Turquie. Mais ellemême ne s'est jamais trouvée en état de sujétion. Quand elle a rencontré un sort adverse, elle a lutté avec courage, elle a surmonté des difficultés incroyables. Et notamment lorsque, après une crise seul d'ailleurs, de la cause nationale, amère du point de vue de l'honneur et publia un article très vivant, qui échappa de la clairvoyance de la nation, elle aux rigueurs de la censure, où il déves'est jetée dans la lutte nationale, l'es- loppait l'idée suivante : «Hier, l'Anatolie prit d'indépendance a pris une forme était le pays des combattants; aujourparticulièrement vivante dans l'esprit de d'hui, c'est le seul lieu de salut de la nation, sa sensibilité dans les questions l'Islam». nationales s'est accrue.

Mais en même temps, surmontant toutes les tendances excessives et toute les ambitions de conquête, la politique de la Turquie a placé sur le même plan les objectifs de sa propre paix et de sa propre sécurité et les idéaux les plus purs de quie. Antérieurement, au moment de l'humanité.

d'un monde qui est devenu fou. Qui concentration qui les guettait, à la suite l'est devenu le premier? A qui incombe de l'attaque anglaise, étaient venus en la responsabilité de cette folie générale? tonte hâte en Turquie. C'est là un sujet de discussion à part. La vérité indubitable c'est qu'une grande partie de l'humanité, sous prétexte de droits à l'existence, seme la mort ; sous prétexte de servir la civilisation, elle détruit sans pitié tout ce qui a une valeur pour les humains. S'adjoindre à cette caravane de déments ce n'est rendre service à personne. Nous rendons service à tous, par contre, en demeurant à l'écart du tumulte et en tenant bien haut le flambeau de la paix.

Un jour, ceux qui sont égarés dans les ténèbres discerneront l'éclatante lumière de ce flambeau et se dirigerent vers lui.

Nous ne nous contenterons pas d'attendre ee moment. Nous avons assumé une tâche en matière de paix et de sécurité. Nous profiterons de toutes les occasions pour l'accomplir et nous aurons recours, lorsque le moment sera venu, à tautes les possibilités qui nous seront offertes.

Ceux qui ont cru que la politique turque varie suivant les événements et qui estiment que la plateau de la balance tend vers tel ou tel côté se sent toujours trompés ; les plateaux demeureront toujours en équilibre, car les intérêts de l'humanité que nous avons entrepris de servir l'exigent autant que l'occurrence incombait au gouvernement nos propres intérêts; la balance demeude Vichy. Il pouvait fort bien apprécier per l'Angle- Quand elle vint, je veulus la sermonner à nourera en équilibre au point fixe de la l'importance de la Syrie pour l'Angle-

Tasviri Efkar -



## Sachons apprécier

L'éditorialiste anonyme de ce guerre de l'Indépendance, il n'é. tait pas un seul territoire en Europe où les musulmans, et les Turcs en particulier, pussent se sentir en sécurité:

Les rancunes de la guerre générale ne s'étant pas encore calmées, ils | étaisnt exposés partout à des vexations, voire au danger d'être abattus par une balle perdue. Comprenant qu'il n'y avait pas pour eux, d'autre voie de salut. Musulmans et Turcs, chaque feis qu'ils le peuvaient, prenaient le chemin de l'Anato- parties. 'Anatolie qui se trouvaient entre les

Mais alors, les forces nationales étaient encore bien faibles et ne dominaient qu'une partie fort restreinte de l'Anatelie. Ces maigres territoires étaient entourés de quatre côtés par de terribles ennemis, décidés à assassiner le Turc et le musulman ; les forces natienales avaient beaucoup de peine à se défendre contre ces ennemis. Mais du moins, dans toute l'étendue du territoire soumis aux forces nationales, turcs et musulmans étaient-ils en pleine sécurité. Leur honneur, leurs biens et leur vie même n'étaient plus menacés.

C'est en ces jours terribles qu'un compatriote, était parvenu à échapper à grand peine aux meurtriers qui le recherchaient en Europe, et à gagner l'Anatolie. Le «Tasviri Efkâr» qui, alors, était à Istanbul au prix des pires difficultés, le défenseur le plus résolu, le

Le souvenir de ces temps a été évoqué en nous, avec toute la fraîcheur de l'épeque où nous les avons vécus, à la lecture d'une information annonçant que les ressertissants soviétiques qui se trouvaient en Grèce se sont réfugiés en Turexplosion de la guerre en Syrie, les Italiens et les Allemands établis dans ce Nous sommes aujourd'hui en présence pays, désireux d'échapper au camp de

### L'armistice en Syrie

M. Hüseyin Cahid Yalçin enregistrant la demande d'armistice du général Dentz à l'Angleterre écrit :

On peut espérer ainsi devoir s'achever la lutte étrange et très regrettable qui, depuis des semaines, se déroulait à notre frontière du Sud, sur le territoire d'un pays ami entre deux de nos alliés. Les guerres d'agression sont toutes une erreur inadmissible. Mais la guerre de Syrie était la plus dépourvue de sens, la plus impardennable des guerres. Comment l'Angleterre et la France, hier encere alliées inséparables, avaient-elles pu en venir à se battre ainsi avec l'acharnement et la fureur d'adversaires irréconciliables ?

Pourquoi beaucoup de jeunes Français sont-ils tombés sur un territoire étranger alors que leur sacrifice ne s'imposait en rien pour la défense des intérêts de leur patrie? Qu'y défendaient-ils?

Si l'on examine la question de sangfroid, on constate que toute la faute en (Voir la suite en 3me page)

Les conflits entre la Municipalité et l'Evkaf

L'Evkaf perçeit un droit sur les terrains qui sont transformés en champs cultivés ou en propriétés bâties; la Municipalité, elle perçoit un impôt sur la valeur de netre paix les biens immeubles. Or, les deux admisistrations, étant propriétaires, elles sont soumises réciproquement à ces deux journal rappelle que pendant la contributions. Et elles refusent ou négligent de les payer.

De ce fait, la Municipalité a des millions à recevoir de l'Evkaf; et ellemême est débitrice de montants fort importants envers cette administration.

D'où conflit.

La Municipalité, nous l'avens dit cette place, a demandé l'intervention du ministère de l'Intérieur pour régler ces différends qui durent depuis des années. Elle propose qu'un comité d'arbitrage soit désigné par ce ministère ; ses décisions seront sans appel, pour les deux

la commission du service du Contentieux municipal, qui avait déjà examiné ces questions, à reviser ses décisions antérieures. Dans le cas où il y en par la direction du Théâtre de la aurait un certain nombre qui seraient avaient eu pour résultat une plus susceptibles d'être appliquées, avis devra de affluence dans les deux salles en être donné au ministère qui se mettra croissement des recettes, relati à l'eeuvre dans ce but.

l'égard de la Municipalité, l'Evkaf cite augmenter encore les recettes 40.000 titres de fondations pieuses; il de l'année qui vient. Des services faudra les examiner et la commission com- tobus spéciaux seront organisés posée de délégués respectifs de la Mu- ment la nuit au sortir du théâtre nicipalité et de l'Evkaf sera chargée de de faciliter le retour chez eux

des deux administrations et celles qui Ville et décourage le public pourre sera débitrice du montant le plus gros évité. payera la soulte.

La transformation de nos

LA MUNICIPALITE | tant par la section dramatique que la section de comédie du Théâtre la Ville sont petites et fort exposée! danger d'incendie, le Vali et Présit de la Municipalité, le Dr Lûtfi avait ordonné de rechercher des lo qui puissent abriter convenableme mieux les deux troupes. Mais trouvé aucun parmi les immeubles tuellement existant qui puisse être lisé comme théâtre. Force sera del continuer à exploiter ceux qui ont jusqu'ici.

Seulement, la municipalité veille ce que les mesures de précaution sauvegarde contre l'incendie renforcées.Les plans et devis des a tions et des modifications à re à ce propes ont été dressés par rection des services techniques. dit de dix mille livres a été inscrit budget de la municipalité.

Les transformations les plus imp tes devront être apportées au Français dent les portes seront él et dont le plancher devra être par Dans sa réponse, le ministère invite cé par une couche en béton. deux salles les installations élect serent revisées et renforcées.

Les mesures prises l'année aux années précédentes, a été de A l'appui de ses revendications à mille livres environ. On espère tateurs habitant les diverses Une fois le terrain ainsi déblayé, on la ville. Ainsi un grand handicas des deux administrations respectives pèse sur l'activité du Théâtre des deux administrations des deux administrations de la compte des deux administrations de la compte des deux administrations de la compte de la compte

On est en train de fixer éga le répertoire de la nouvelle sais importance considérable sera Considérant que les salles utilisées velles, de préférence aux traduction

## La comédie aux cent actes divers

LE CRIME DU «GARDEN BAR» On se souvient qu'il y a quelques mois la fem- dans de tels états? me Mükerrem avait été tuée, à coups de revolver, au «Garden Bar» de notre ville par un récidiviste, Salim dit le Maria (Bahriyeli).

Le meurtrier vient de comparaître devant le 2ième tribunal dit des pénalités lourdes. Voici comment il relate les antécédents de son acte:

- Nous avious longtemps vécu ensemble, Mükerrem et moi. Au cours de nos relations, qui ont duré 11 ans, nous avons eu une enfant, la petite Mübeccel, qui a maintenant 9 ans et qui est une enfant délicieuse. J'ai reconnu la petite avec le principal pévenu. Tandis que qui est régulièrement inscrite à l'état-civil.

Mükerrem prétendait m'aimer beaucoup. Or, à trebande, elle prit un fort mauvais chemin. J'ai fut d'entrer ou de sortir. Il nie ebstis la suite de ma condamnation pour délit de consu qu'elle avait commencé à fréquenter les bars faits et affirme être tetalement étranger où elle entretenait des relations déplorables. Je la fis venir à la prison, un jour de visite, et je lui prediguai des conseils. Mais elle n'en fit aucun cas et partit sans même y répendre.

Notez que pendant ma détention je continuais à pourvoir à tous ses besoins et ses visites à la prison n'avaient pas d'autre but que de me soutirer de l'argent. J'ai eu pour elle toutes les bontés, il n'est pas de sacrifice que je ne me suis imposé pour satisfaire ses moindres désirs. Elle m'a payé de retour par l'ingratitude et la tra-

Après aveir purgé ma peine et être sorti de prison, je sus qu'elle avait définitivement mal tourné et qu'elle avait même dû être recueillie à l'hôpital.

La veille de l'incident, j'eus encore un entretien avec elle et je l'invitai à reprendre notre vie commune.

- Si tu n'as pas pitié de toi-même, lui dis-je, songe à notre enfant. Tu marches vers un précipice. Pourquei y entraîner aussi la pauvre Mübeccel qui est innocente?

Pendant des heures, je lui prodiguai conseils et prières. Mais ce fut en vain. Elle tenait à continuer la vie déréglée qu'elle avait choisie.

Le soir du drame, nous avions pris du raki avec quelques samarades, à Unkapan. Vers le tard j'étais menté à Beyoglu avec men copain Besim. Nous allames au Carden Bar, pour y je vis Mükerrem, en grande conversation avec

- N'as-tu pas honte, lui dis-je de to

- De quoi te mêles-tu? me répendite lemment. Je fais ce qui me plaft. comptes à te rendre maintenant? Et elle

— Dans ce cas lui dis-je, rends-me afin que son honneur ne soit pas entache Elle preféra de neuveaux gros mois sur moi telle une furie. Alors j'ai perdu Et je ne sais plus ce qui s'est passé en

L'obligeant Besim est accusé de cédait, à coups de revolver, à l'éxecutie de la porte du bar, pour empêcher

On entend ensuite quelques témoins ment la caissière du bar, Heleni. que la victime avait insulté son meur des termes orduriers qu'elle répète des bunal. D'autres témoignages sont aussi à l'accusé.

La suite des débats ast remise à use de érieure. ENTRE PAYSA

Ayşe, 37 ans et sa parente Hediye,

deux paysannes du village de Kurşuslu negol, avaient une contestation entre pos d'une question d'héritage. L'autes tant rendues aux champs, comme toute sannes d'Anatelie, elles aborderent sujet qui les divisait. Elles eurent pr plication qui revêtit tout de suite pu vif. Des insultes, elles passèrent fait. Ayşe, furieuse, blessa Hediye Celle-ci, dans un réflexe, riposta es un coup à la figure avec la faucille nait. Et elle lui arracha le nez, s'effendra auec un grand cri. Et compte dait abord dait abondammant le sang par sa sure, elle ne tarda pas à expirer.

Quant à Hediye, elle fut littéralem par son geste. Lorsque, lengtemps la la darmes arrivèrent sur les lieux, me les leux, me le leux, me les leux, me les leux, me les leux, me les leux, me le leux, me les leux, me le leux, me assise sur le sel, près de sa victime lants le leng du crops, l'eeil fixe laissa mener sans mot dire.



NIQUE ITALIEN

bembardements de Malte inuent. — Les opérations de Tobreuk. - L'activité aérienne

9. A.A. -.... Ne. Quartier ( italiennes :

formations a reennes bombardeaérodrome dans l'île de Malte at la nuit de 8 au 9 juillet.

Afrique du Nord, on signale une de l'artillerie sur le front de Nos appareils bombardèrent difications de la place-forte atdes positions ennemies à Matrouh et des aérodromes à cette localité en provoquant

durs de combats aériens, nos abattirent 'un appareil enneautre appareil fut descendu

vions britanniques effectuerent Arsion sur Benghazi et Tripoli. Afrique orientale, rien de spé-



QUE ALLEMAND

mbats se développent uccès sur le frent de Les attaques contre erre. - La guerre au ce maritime.-Le sattaques Waff. - Les incursions de la R. A. F.

A. A. - Communiqué du andement des forces armées

te l'étendue du front de l'Est se poursuivent avec grand ficiel :

lutte contre la Grande Breforces aériennes allemandes hier les fabriques d'armes tham, les dépôts de ravitail-Port de Plymouth et des aportants pour la conduite re dans les ports de Yar-Aberdeen. De nombreux intémoigné du succès de ces

des attaques contre les de l'Angleterre sud orienps portants ont été enredes avions en train de

hit du 7 au 8 juillet, une hangars et les raffineries direction de Léningrad. davale anglaise de Haiffa. L'aviation soviétique a bombardé des le littoral de la Manche et de Ploesti. mand, nos chasseurs ont Les forces ennemies, tentant d'avan-

diaires en plusieurs points une violente contre attaque.

nuit allemands et la D. C. A. ont abattu 8 d'entre les avions anglais assaillants.

L'avance sur le front hongrois Budapest, 9. A.A. - Le chef de l'Etat major communique:

Nos troupes motorisées continuent leur avance avec plein élan. Elles traversèrent le fleuve Sereth. Les détachements de reconnaissance des troupes s'approchèrent du fleuve Zbrucz. Nos pertes jusqu'ici ne sont pas gran-



COMMUNIQUES ANGLAIS

L'activité de la Luftwaffe sur l'Angleterre s'est intensifiée Londres, 9. A. A. - Communiqué des ministères de l'Air et la sécurité inté-

L'activité aérienne allemande dans la nuit dernière fût d'une grande étendue et sur une échelle plus grande que récemment.

Quoique l'attaque fut dirigée principalement contre les Midlands, des bombes furent lâchées également sur des endroits dans la moitié méridionale de l'Angleterre et sur un endroit de l'Ecosse. Généralement peu de dégât furent faits et le nombre des victimes fut petit. Dans une ville dans jours vils de l'armistice le monde occil'Est de l'Angleterre quelques maisons d'habitation et des boutiques furent démolies.

furent détruits pendant la nuit.

Londres, 9. A. \* Communiqué du ministère de l'Air :

Mardi à midi, deux aviens ennemis approchèrent de l'île de Wight. Ils furent attaqués par nes chasseurs. Un de nos avions ennemis fut détruit et l'autre endommagé. A part cela rien n'a été signalé.

La guerre en Afrique et en Syrie Le Caire, 9. A. A. - Communiqué of-

En Lybie, activité de patrouilles. En Abyssinie rien à signaler." Sur le front de Syrie, l'avance vers Alep et Homs continue avec succès.



COMMUNIQUE SOVIETIQUE

La bataille a fait rage sur tout le front

Moscou, 10 A.A. — Communiqué mi-litaire soviétique publié hier soir :

La bataille a continué de faire rage eaux anglaises, nes aviens le 9 juillet sur tout le frent oriental. nt coulé d'un coup por- Les troupes soviétiques ont effuctué marchand de 3000 ton- avec grand succès de violentes contregravement endommagé attaques dans les deux secteurs de la Russie Blanche.

Les troupes soviétiques ont opposé mation d'avions de com un résistance couronnée de succès aux da incendié les dépôts de forces ennemies tendant d'avancer en

bidi, au cours des ten- villes roumaines, entre autres le port aques effectuées par l'en- de Constantza et la région pétrolifère

hasseurs ennemis en ne cer en direction de Léningrad, Minsk mêmes qu'une seule ma- et Kiev, ont été soumises au très violent tir de l'artillerie soviétique.

Phière, les avions de com- En direction de Léningrad, les forces de des bombes explo- soviétiques ont effectué avec succès

Occidentale. Il y a eu Dans les autres secteurs, les Soviéts et blessés parmi la tiques ont conservé leurs positions en tivile. Les chasseurs de combattant avec acharnement.

#### La presse turque de ce matin

(suite de la 2me page)

gleterre un grave danger tant en Pales- sons de la paix. tine et en Egypte qu'en Irak.

gouvernement de Vichy pouvait obser-ver en Syrie une neutralité nette et moyen de sauvegarder la paix; notre résolue. Il n'en a pas vu la nécessité. La armée, l'arme au poing, est la gardienne Syrie est devenue un centre d'activité de cette paix à la frontière. étrangère. Et elle est devenue aussi un Il y a un troisième facteur auquel point d'étape pour les avions allemands nous sommes redevables de notre situaqui se rendaient en lrak. Alors que Vichy niait cela, le général Dentz l'a re-l'arrière. connu et confirmé.

la part de l'Angleterre. Cette réaction a eu lien en effet.

Et comme il n'entre pas dans les plans de l'Allemagne d'entreprendre en ce moment la lutte dans les parages de la Syrie et de l'Irak, les forces du général Dentz se sont trouvées seules contre l'Angleterre.

Ces nouvelles nous remplissent de fierté. Que notre pays est donc un pays heureux! Que la nation turque est donc la force générale du pays en sera ac-

généreuse !

Et vovez la valeur du droit : lors des dental, presque tout entier, s'était rué contre nous, pour nous faire disparaître. Alors, nous aviens mené une lutte désespérée. Nous avions sauvé notre pays. Au moins quatre aviens ennemis Et nous en avions fait l'unique abri du Ture et du Musulman. A 18 eu 20 ans de distance, le monde occidental s'entre déchire. Et cette Turquie, qui avait été le refuge des Musulmans, devient celui,

aujourd'hui, de l'humanité tout entière. D'où cela previent-il ? Simplement

du fait qu'après l'explosien de la terrible guerre actuelle, nous avons poursuivi sans faiblir, sans une seule erreur, la politique de droiture et de loyauté que neus avens suivie pendant la paix. Nous n'avens cédé à aucune invite, à aucune terre qui est engagée en Méditerranée incitation, d'où qu'elle vint. Et c'est en une guerre défensive très dure. Le grâce à cela qu'alors que l'Europe enfait que la Syrie pût se trouver aux tière et une grande partie de l'Asie et mains de l'ennemi constituait pour l'An- de l'Afrique sont en flammes, neus jouisde l'Afrique sont en flammes, nous jouis-

Apprécions ce bienfait et attachens-Tout en n'aidant pas l'Angleterre, le nous de toutes nos forces à cette paix.

Beauceup de deveirs neus incembent : Si le geuvernement de Vichy avait le premier de tous est le règlement de décidé de recourir aux armes de concert notre vie écononmique. Nous voyons avec l'Allemagne, contre l'Angleterre, qu'il est des compatriotes assoiffés de cette attitude de la Syrie eût été logi-que; mais cela n'avait aucun sens d'a-depter en Syrie une attitude suscepti-dividus, préoccupés de leurs seuls intéble de susciter beaucoup de doutes et rêts, peuvent troubler l'équilibre de la de causer beaucoup de tort. Il était évi- vie publique et finalement ébranler notre dent que cela appelait une réaction de paix. D'autre part, certains compatriotes, comme si nous risquiens réellement de nous trouver à court de vivres, font des previsiens excessives et s'abandonnent à des inquiétudes injustifiées.

Sengeens en commun à tous ces inconvénients et, toujours la main dans la main, sauvegardens notre paix, apprécions en la valeur, comme celle d'un joyau incomparable. Plus nous pourrons témoigner de sacrifices individuels. plus

Souvenons-nous des exemples de la guerre de l'Indépendance ; queiq : nous fussions privés de tout, nous avons créé cette grande Turquie, honcrée et respectée. Plus nous évoquerons cette époque héreïque, mieux neus servirons les intérêts de l'heure présente.

Sahibi: G. PRIMI Umumî Neşriyat Müdürö: CEMIL SIUFI Münakasa Matbaası, Galata, Gümrük Sokak No.52.

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000 ENTIEREMENT VERSE .—Réserve : Lit. 58.000.000 SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION: 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

#### FILIALES EN TURQUIE:

ISTANBUL Siège principal: Sultan Hamam

Agence de ville "A,, (Galata) Mahmudiye Caddesi

Agence de ville "B,, (Beyoglu) Istiklal Caddesi

Müşir Fevzi Paşa Bulvari

Fous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ent pour les epérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change - marchandises - ouvertures de crédit - financements - dédouanements, etc... - Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts



IZMIR

#### DEUTSCHE ORIENTBANK FILIALE DER

### DRESD'NER BANK

Istanbul-Galata Istanbul-Bahçekap i Izmir

TELEPHONE: 44.696 TELEPHONE: 24.410 TELEPHONE: 2.334

EN EGYPTE : FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU CAIRE ET A ALEXANDRIF

#### important arrivage de the

nistère du Commerce avait commandé à l'étranger en vue de satisfaire les beseins du pays vient d'arriver à Mersin. Sur ce lot, on a affecté 300 à 400 caisses à Istanbul. Le ministère avant donné par dépêche l'ordre de les transférer en notre ville, on s'attend à leur arrivée dans 2 jours.

Le Bureau pour le contrôle des prix a entamé dès à présent ses préparatifs pour la distribution du thé au public.

#### 800 sacs de café sont attendus

La répartition du dernier contingent de café arrivé en notre ville n'avait pas été faite en tenant compte du chiffre de la population de chaque commune. Ainsi, dans les communes les plus peuplées, le public s'est trouvé à court de café. Un neuveau lot de 800 sacs a été alloué au vilayet. Et la distribution sera reprise.

#### Les achats de laines

Nous lisons dans le «Vatan»: Suivant les nouvelles reçues par certains commerçants en laines, tant en Anatolie qu'en Thrace, les experts de la Sumer Bank ont procédé avec beaucoup de lenteur, cette année, dans les zones de production. De ce fait, certains négociants ou intermédiaires qui, eux, ont fait de igence, ont pu s'assurer avant de la nouvelle récolte. Or, la Sümer Bank a acheté, à Istanbul, à des prix supéri urs de 25 à 30 pts. à ceux pratiqués sur les zones de production. Cet état de chose a eu pour résultat une augmentation du prix de revient de la ain e, livrée aux fabriques.

en Hollande

litiques et surtout des membres de ce

parti, contre la puissance occupante et

contre le nouvel ordre conçu par l'Al-

lemagne, le commissaire spécial Seyss-

Inquart a défendu toute activité politi-

politiques.

que en Hollande et dissous les partis

Seule le mouvement de Mussert National

La Turquie assume la

protection des intérêts

français en URSS

Ankara, 9. A. A. - Le gouverne-

ment français ayant prié le gouverne-

ment de la République turque d'assumer

la protection des intérêts français en

U. R. S. S. le gouvernement turc a ac-

Socialiste Hollandais, reste légal.

Berlin, 9 A.A.- Par suits de l'opposition active et ouverte des partis po-

Suivant les renseignements fournis par les intéressés, depuis la saison de Un important lot de thé que le mi- la tonte jusqu'à ce jour, les experts n'ont guère acheté en Thrace que 100 à 150000 tonnes de marchandise; un seul des grossistes d'Istanbul a fait l'acquisition de contingents très supérieurs.

> Le principe ayant été adopté de réduire au maximum les prix des étoffes et des manufactures, on souhaite que les intéressés puissent témoigner de plus d'activité dans les achats.

#### Les percelaines de Kütahya

Un confrère du matin déplore que l'inbranche purement turque d'artisacat, se meure. Kütahya en était le centre. Le dernier maître-ouvrier, Hafiz Mehmed Emin, est décédé durant la guerre de l'Indépendance. Il n'a plus eu de continuateur. Ses oeuvres, répandues à pro-fusion jusque dans les villages d'alentour, fontaines, revêtement extérieur des murs des maisons, etc... sont à l'abandon. Et on n'a pas créé un musée pour les recueillir!

Des Anglais de passage ont offert de payer au poids de la Lstg, les magnifiques percelaines qui recouvrent le emihrab» de la mosquée Saray camisi, qui datent de 2 siècles.

Alors qu'autrefeis 200 famille avaient des ateliers pour la production de céraeux et à prix réduits une grande partie miques, c'est à peine s'il y a encore 2 ou 3 personnes qui se consacrent à cette forme d'activité artisane.

> Toutefois, on annonce que le vali de Kütahya s'est émo de cet état de choses et a décidé de prendre des mesures pour faire renaître l'industrie céramique dans sa province.

### La dissolution des partis L'Amérique et la guerre

#### La sarabande des dollars

Washington, 10. A A.— Le secrétaire du Président Roosevelt, M. Early, a déclaré hier que le Président a l'intention de demander au Congrès de nouveaux crédits en vue de l'application de la loi sur le prêt et la location pour laquelle une somme de 5 millards de dellars a été déjà accordée.

Bien que M. Early n'ait pas précisé le montant des nouveaux crédits, on croit savoir dans les milieux bien informés qu'il s'agira d'un nouveau montant tuait par sonneries de clairon à défaut de 7 millards de dellars.

#### L'activité de l'aviation de l'Axe

Berlin, 9. A. A. - Du D. N. B. : et italiens témoignent d'une très grande activité de reconnaissances en Afrique du Nord, sur les positions anglaisce, Ces vols ent été étendus à toute la Méditerranée, jusqu'à Haiffa. Et des résultats importants ont été obtenus.

Istanbul, 9 Juillet 1941

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

CHEQUES

Change

Sterling

Dollars

Francs

Florins

Belgas

Levas

Zlotis

Leis

Pengos

Dinars

Cour. B.

Yens

Pezetas

Fr. Suisses

Reichsmark

Drachmes

Lires

Sivas-Erzurum

New-York 100

Amsterdam 100

Londres

Genève

Berlin

Sofia

Madrid

Varsovio

Budapost

Bucarest

Belgrade

Yokohama

Stockholm 100

Bruxelles

Athènes

20.30

5.24

29.6875

12.9375

3.1530

31.1375

31.0050

Fermeture

## Procès de presse

### M. Ahmet Emin Yalman

#### est acquitté

A la suite d'un article qu'il jugeait insultant à son égard, publié par M. Ahmet Emin Yalman, dans le «Vatan», M. Nadir Nadi lui avait intenté un procès. L'affaire était venue devant la 8ème Chambre pénale du tribunal essentiel.

- Considérant que l'article en cause faisait partie d'une série d'articles du même genre parus, à peu près simultanément, dans divers journaux, le tribunal a estimé qu'il y avait en l'occurrence une polémique pouvant être assimilée à une controverse littéraire. Et il a acquitté M. Ahmet Emin Yalman.

### Les constructions navales

#### aux Etats-Unis

Washington, 10. A.A.- Le chef du Bureau Naval, l'amiral Robinson, a déclaré hier qu'en 1944 les Etats-Unis seront à même de construire 100 navires de guerre par an.

#### Choses dites et... inédites

## Le Kaiser Guillaume en Syrie

Avant l'arrivée de l'Empereur d'Allemagne au Mont Liban, dès l'été 1898, une activité fébrile se manifestait dans tous les demaines en vue de lui réserver une grandiose réception.

#### Feux d'artifice

Feux d'artifices, illuminations, décerations des édifices publics, des gares, tout avait été soigneusement étudié et préparé. Des mâts, des arcs de triomphe, des motifs déceratifs - modèles parisiens - avaient été dressés; des drapeaux, des dustrie de la percelaine, qui fut une écussons et des bannières aux couleurs des deux pays, avaient été placés et ar-

> L'ingénieur de la province, Franck Alberto, s'était chargé d'illuminer la montagne- idée originale de mon père.

> Les hauteurs du Liban, visibles du port de Beyrouth, où l'Empereur devait passer la nuit à bord du yacht impérial Hohenzollera, s'éclairèrent comme par enchantement : panorama magnifique qui enthousiasma Guillaume II et son épouse Augusta-Victoria.

> Afin de se rendre un compte exact de l'effet qu'allait produire l'embrasement général du Liban, on avait procédé à une « répétition » à Mar Abda (versant opposé au Palais de « Beiteddin » résidence estivale du gouverneur) où s'élève le monastère de «Mar Abda (Saint-Abda-diminutif d'Abdallah qui corres-

pond à Théodule). Ce saint a le pouvoir d'assurer une postérité aux couples sans enfant ; les épouses désireuses de devenir mère, doivent passer toute une nuit en contemplation devant l'image du Saint maronite. Je faisais souvent des ascensionspromenades en ce lieu béni ; le gendarme qui m'accompagnait au cours de mes moindres déplacements, m'avait soufflé à l'oreille que les voeux... des moines arabes n'étaient nullement étran-

#### Répétition générale

gers à ces miracles de la conception!

Sur le terre-plein devant le couvent on mit le feu à un tonneau rempli d'une mixture spéciale. Du jardin suspendu de 'Antique Château de l'Emir Béchir, mon pere et moi assistâmes aux vomissements de ce volcan factice.

La liaison avec «Mar Abda» s'effecde téléphone et de télégraphe optique.

- Garde à vous !...

- Feu!

- Cessez le feu ! - Rompez les rangs !

C'est par le truchement de ces " ap-Depuis deux jours, les avions allemands pels, que l'on accentuait ou que l'on di-titaliens témoignent d'une très grande minuait l'intensité du foyer dont les fluctuations étaient seigneusement chrono-

Mon père s'étant déclaré très satisfait La nouvelle Constitution de l'expérience, l'on s'empressa de fade l'expérience, l'on s'empressa de fabriquer et de remplir de milliers de barils que l'on posa sur toutes les collines surplombant la rade de St-Georges.

C'est ce spectacle inédit qui fut réservé à l'empereur d'Allemagne à l'occasion de sa première soirée dans les eaux syriennes.

#### Une réception chaleureuse

Guillaume II et l'Impératrice ont été reçus le 7 novembre 1898 par mon père en gare d'Alep. Le train - une ficellereliant Beyrouth à Damas, s'arrêta une vingtaine de minutes dans cette station pour permettre à la machine de manoeuvrer.

«Le couple impérial descendit de wagen pour prendre une légère collation. Un camp de tentes avait été dressé sur le qui de la station et tout autour la milice présentait les armes. Quinze mille Libanais mandés spécialement, occupaient les deux côtés de la voie et poussaient les cris de rigueur. Les drapeaux flottaient au vent, les «clairons sonnaient», et comme tout cela se passait dans un beau paysage, en pleine côte dominant Beyrouth et la mer, Guillaume Il était de bonne humeur. Il décora de sa main Naoum Pacha, puis il parut s'intéresser aux choses libanai es, se plaisi sévérités d'un itinéraire qui sévérités d'un itinéraire que prolons terdisait un arrêt plus prolong enfin, prononça cette phrase Ma rable en baisant la main de Naoum.

- Votre pere France P reçu le mien lors de son ici, vous me recevez aujod j'espère que votre fils recevi fils on peu plus tard.

"L'incident paraît tout d'al médiocre importance et le torique semblerait devoir et gé parmi ceux qui échappe heureusement aux souverains présidents de la République où ils n'ont rien à dire".

J'emprunte ces phrases au liv Monsieur Georges Gaulis : «Ls d'un Empires (Ls) d'un Empires (Librairie Armand 103, Boulevard Saint-Michel-Paris qui continue en ces termes la fin récit sur le séjour de Guillaume Liban:

Pais il (l'Emperour) est par Beyrouth, non sans dans la traversée du Liban cond hommage du gouverneul

### Les racontars de M. Gal

... Pour quelles raisons gouverneur s'est-il tant em devant de l'Empereur, lui pend uniquement des protectrices et pourrait iggo lemagne et son souverain que je ne puis m'expliquer comprendre en ce moment rai plus tard et nous en rons». (Monsieur Gaulis que l'Allemagne était une Grandes Puissances dont était indispensable pour libration du gouverneur du libration

« On explique pourque paşa a mis cette inutile el licate insistance à recevoir reur d'Allemagne avec des de respect extraordinaire

Naoum paşa veut être deur s'il cesse jamais de le Liban. Il a l'âme du par tionnaire ottoman et veal Constantinople. Peut être venu à faire croire à tout que c'était le Liban l'accueillait en sa persont

Erreur profonde, car pète, les Maronites ne so tis de chez eux ". S. N

### Un exposé du mai Pétain

la constitution du conseil Vichy, 9. A. A. réunie hier à Vichy en les fondamentaux de la nouvelle

Le maréchal Pétain préside et prononça un discours au jon il développa les principes de la nouvelle Constitution

relévement des éléments social

2. - La formation of d'un nouvelle substance sera radicalement différente était le moteur sans freins ponsabilité de l'ancienne de 3. — Le rétablissement

Le maréchal s'occaps als férents problèmes et révelle qui se form qui se formera de la Etat hiérarchique.